

# BELGISCHE SENAAT

# SENAT DE BELGIQUE

ZITTING 1982-1983

SESSION DE 1982-1983

20 JANUARI 1983

20 JANVIER 1983

HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE LA CONSTITUTION

## Herziening van artikel 59ter van de Grondwet

(Verklaring van de wetgevende macht,  
zie « Belgisch Staatsblad » nr. 191  
van 6 oktober 1981)

## Révision de l'article 59ter de la Constitution

(Déclaration du pouvoir législatif,  
voir « Moniteur belge » n<sup>o</sup> 191  
du 6 octobre 1981)

ONTWERP VAN TEKST OVERGEZONDEN DOOR  
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

PROJET DE TEXTE TRANSMIS  
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

ENIG ARTIKEL

ARTICLE UNIQUE

Artikel 59ter van de Grondwet bevat een § 3, luidend als volgt :

L'article 59ter comporte un § 3, libellé comme suit :

« § 3. Op voorstel van hun respectieve Executieve kunnen de Raad van de Duitstalige gemeenschap en de Waalse Gewestraad in onderlinge overeenstemming en elk bij decreet beslissen dat de Raad en de Executieve van de Duitstalige gemeenschap in het Duitse taalgebied geheel of gedeeltelijk bevoegdheden van het Waalse gewest uitoefenen.

« § 3. Sur proposition de leur Exécutif respectif, le Conseil de la communauté germanophone et le Conseil régional wallon peuvent, par décrets, décider de commun accord que le Conseil et l'Exécutif de la communauté germanophone exercent, dans la région de langue allemande, en tout ou en partie, des compétences de la région wallonne.

R. A 12197

R. A 12197

Zie :

Voir :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Documents de la Chambre des Représentants :

10 (1981-1982) :

10 (1981-1982) :

N<sup>o</sup> 7/8<sup>o</sup> : Voorstel.

N<sup>o</sup> 7/8<sup>o</sup> : Proposition.

N<sup>os</sup> 7/9<sup>o</sup> en 10<sup>o</sup> : Amendementen.

N<sup>os</sup> 7/9<sup>o</sup> et 10<sup>o</sup> : Amendements.

N<sup>o</sup> 7/11<sup>o</sup> : Verslag.

N<sup>o</sup> 7/11<sup>o</sup> : Rapport.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

Annales de la Chambre des Représentants :

20 januari 1983.

20 janvier 1983.

Die bevoegdheden worden, naargelang van het geval, uitgeoefend bij wege van decreten, besluiten of verordeningen. »

Brussel, 20 januari 1983.

*De Voorzitter  
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

*De Secretarissen,*

R. BONNEL.

A. LIÉNARD.

Ces compétences sont exercées, suivant le cas, par voie de décrets, d'arrêtés ou de règlements. »

Bruxelles, le 20 janvier 1983.

*Le Président  
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

*Les Secrétaires,*

R. BONNEL.

A. LIÉNARD.